

HUNSFOS- ARBEIDEREN

INNHold:

Redaksjonelt

Hunsfosarbeidere

Til medlemmene av Hunsfos Arbeiderforening

Kursvirksomhet

Forbundets vedtekter

Personalia

Historisk gjetteleik

Fra Hunsfos Bedriftsidrettslag

Dagens tekst

Minneord

Pensjonistturen 1968

Generelle betraktninger om automatisering
og rasjonalisering





I REDAKSJONEN:

R. T. Hildebrandt
Carl Andersen
Øystein Lie
Thorbjørn Olsen

TRYKKET I EINO TRYKKERI
VENNESLA

TIL MEDLEMMENE

Første nummer er altså klart fra vår noe urutinerte hånd, og vi kan vel si «vel blåst» fra vår side da det dessverre viste seg å være en tam oppslutning om starten. Det kan jo nevnes at vi dessverre ikke fikk inn et eneste forslag til avisnavn, noe vi er meget skuffet over da vi regnet med å få inn flere gode forslag.

Men vi lar oppgaven stå til neste nummer, og tror det vil komme flere og gode navneforslag til da. Redaksjonen regnet dette som en start og får bare håpe at alle yter sitt. Når det gjelder bidragene var det å ønske at flere ville være med å skrive, ellers kan vi vanskelig få den rette mening fra dere alle, så derfor henstiller redaksjonen at alle som er gode med munnen også vil være gode med pennen.

På halvårsmøtet skal det velges ny redaksjonskomité, så dette håper vi dere vil legge på minne og møte mannsterke fram. La ikke vår fagforening bli en «hobbyvirksomhet» og eller «sovepute» som har et styre og intet mere. *Nei!* Vi ønsker en slagkraftig og sterk forening som

HUNSFOS- ARBEIDERE

Nå i denne tiden, når vi ser at nesten alle bedrifter rasjonaliserer, og trenger mindre arbeidskraft, må vi alle gå inn for gjennom vårt forbund å få arbeidstiden satt ned, samtidig som pensjonsalderen må senkes betydelig. Men da må også pensjonene økes kraftig. Helst så jeg at de ble utbetalt av staten, så ikke pensjonistene var avhengig av om den kommune de bor i har så eller så mye i kassen eller ikke. Og skal de som arbeider for staten ha 10—12 %, skulle det være en selvfølge at pensjonistene får like stor økning. Men dette og mange andre ting kan ikke styret i Hunsfos Arbeiderforening gjennomføre alene. Derfor møt fram til møtene alle kvinner og menn.

Med hilsen

Carl Andersen, Cellulosen.

vet hva den vil. Vår mening med denne avisen var derfor at vi hadde et talerør hvor *hver enkelt* kunne luften sine meninger og tanker.

Hilsen

redaksjonskomitéen.

VI TAKKER

Hunsfos Fabrikker for velvillighet ved å gi oss papir til avisen.

Redaksjonen.

HENSTILLING

Vi vil henstille til dem som måtte ha den billige fornøyelse å gå inn for å skjemme ut og ødelegge dører på toaletter og bad rundt om i bedriften, å henlegge denne virksomheten til hjemmet, så arbeidskamerate som ikke setter pris på slike tiltak kan bli spart for synet av det.

Til medlemmene av **HUNSFOS ARBEIDERFORENING**

Når vi nå har satt igang et forsøk med egen klubbavis så er det et eksperiment som vi håper vil få det ønskede utfall.

Etter at «Hunsfosposten» stoppet opp har vi savnet et organ for formidling av så vel personlige som faglige og andre opplysninger. Det vi ønsker i første rekke er at denne avis skal være behjelpelig med å få en større og bedre aktivitet i foreningen og at interessen for selve foreningstanken kan bli sterkere. Ikke for det at vi har dårlig tilslutning til vår forening, det er så langt fra tilfelle, de uorganiserte på Hunsfos er i et meget beskjedent antall og forhåpentligvis vil vi etter som tiden går få 100 prosent oppslutning.

En ting vi imidlertid må regne med, er at om vi ønsker en sterk arbeiderforening og en god avis så må vi være behjelpelig med å bygge det opp til det vi ønsker det skal være.

Angående avisen så vil Hunsfos Arbeiderforenings styre henstille til medlemmene å sende inn stoff for å gjøre den så innholdsrik og interessant som mulig.

Når det gjelder andre ting så er det mye som beveger og rører på seg i en bedrift av denne størrelsesorden og det kan sikkert være av interesse for mange å få se hva som foregår i andre avdelinger. Vi vil her nevne et par ting som har kommet igang i den sener tid.

Renseriet og sliperiet.

Renseriet kjører nå helkontinuerlig drift og det fjerde skiftet blir bemannet fra sliperiet som ikke lenger har behov for fulle fire skift. Dette skiftet alternerer nå mellom sliperi og renseri etter behov.

P.M. 3-4.

I p.m. 3-4 er det nå prøvekjøring med selvstyrte grupper der skiftformannen er tatt bort og bare en dagformann er til stede. Endel av formannsoppgavene er tillagt folkene i avdelingen og ellers medfører dette at der blir et helt annet system over opplæringen enn vi er vant til. Knyttet til dette er et lønssystem bestående av produksjonspremie samt et kompetansetillegg. Dette kompetansetillegg vil stimulere opplæringen i og med at hver mann får betalt for hva han *kan* utføre av forskjellige jobber, ikke etter hva han gjør til enhver tid. Samtlige i avdelingen har anledning til å opparbeide seg kompetanse tilsvarende maks. 40 øre pr. time. Dette tillegget er direkte merfortjeneste for folkene og selvfølgelig har bedriften fordel av et vel kvalifisert mannskap. Produksjonspremien er for øvrig nå basert på veiet papir fra rullestolen, ikke pakket produksjon som tidligere. Selve forsøket er en praktisk prøve innen rammen av samarbeidsprosjektet.

Arbeidstidsforkortelsen.

Angående den praktiske gjennomføring av arbeidstidsforkortelsen så har vi kommet relativt greit ut av det, der de største avdelinger så som salen med tilliggende avdelinger, rammesnekkeriet, transporten og diskrolleloftet har fått fri hver lørdag. Det samme gjelder for dagfolkene i renseriet, barkanlegget, Otra og Ålefjær. Verkstedet og tomta har fri 4. hver fredag i forbindelse med frilørdagen. Stort sett må vi si oss fornøyd med de ordninger vi er kommet fram til. Nå er

Forts. side 4



Kurs- virksomhet

I Vennesla har AOF-foreningen de siste års drevet en lang rekke kurser av foreningspreget, hobbypreget og yrkesmessig karakter. Mange av kursene er meget avanserte, andre har som siktemål å utvikle sansen for kunst og kultur, og atter andre tar sikte på å aktivisere til hobbybetonte sysler.

I år kan foreningen tilby bygdefolk i alt 34 forskjellige kurs, og vi tror virksomheten stort sett dekker det moderne menneskes behov for en aktiv fritid. Kursvirksomheten har i dag en sterk samfunnsdannende karakter, det er på dette område vi ønsker en større bredde fra medlemmene i fagforeningene.

I en årrekke har A.O.F.-foreningene sendt ut kurser i samfunns- og fagpolitiske problemstillinger. Ved gjennomføring av disse kursene, kan de på et saklig grunnlag gi meninger som vil ha betydning for hvordan dagens og morgendagens samfunn skal bli.

Denne gangen er det LO's handlingsprogram som er i skuddet. «LO's program 69». La din mening

Til medlemmene -

Forts. fra side 3

alt dette bare prøveordninger, men vi har ingen grunn til å tro at de ikke skulle bli permanente.

Så vil vi til slutt ønske den nybakte avis velkommen, håpe at den svarer til forventningene og at den er kommet for å bli.

Med hilsen fra styret

Kåre Berg Andresen.
Formann.

Forbundets vedtekter

Vi skal få gjøre oppmerksom på at i de nye vedtektene som nå er delt ut til medlemmene er et par trykkfeil.

På annen omslagsside står det bl.a.: Landsmøtet i Oslo 1968. Det skal selvsagt være 1967.

På side 29, § 21, pkt. 2 står det: Om et slikt medlem vender tilbake til landet før det er gått 3 år osv. Det skal være 4 år.

bli LO's. Debattopplegget for fagbevegelsens handlingsprogram er en moderne form for saksbehandling. Det gir grunnlag for grundig vurdering og overveielse av problemene. Debattopplegget for fagbevegelsens handlingsprogram er et spennende kurs. Det reiser mange viktige spørsmål. Fagbevegelsens medlemmer kan selv være med og forme svarene på disse spørsmål. Svarene er viktige. De teller med når fagbevegelsens handlingsprogram skal legges opp.

Deltagerne i studiekampanjen får direkte innflytelse på utformingen av standpunktene i handlingsprogrammet.

Som det går fram av innlegget vil du kunne gjøre deg selv og andre en tjeneste ved å delta i våre kurser.

H. Iversen.

SVEISEKURS

I samarbeid med Hunsfos Fabrikker og Vennesla og Mosby A.O.F. kan vi tilby skiftarbeidere og dagarbeidere et sveisekurs ved bedriften. — Påmelding skjer til Harald Iversen, tlf. 115, privat 39341.

TV - RADIO

GRAMMOFONER - PLATER

Velutstyrt serviceverksted og godkjente fagfolk

Telektra Telefon 39471 — Vennesla

NÅ ER TIDEN INNE FOR
KALKING - GJØDSLING av plener

Alt i blomsterløk

— *Vennesla* —
LANDHANDEL

Høstens utvalg i

DAME-, HERRE- OG BARNESKO OG STØVLETTER
ALT I GUMMIFOTTØY

Fossheim ~~~~~
~~~~~ SKOFORRETNING  
Telefon 39894

ØNSKER DE AT DERES HÅR SKAL VÆRE  
*velstelt og pent*

GÅ TIL FAGMANNEN

Det er anledning til timebestilling, unntatt lørdag

*Villys Frisørsalong*  
Moseidmoen — Telefon 39876



## Personalia

### 50 ÅR

Klara Iversen, Salen, 29. august.  
Holger Stål, P.M. 5-6, 20. august.  
Oddleiv Askedal, Holl.sal, 3-4, 8. november.  
Fredrik Jensehaugen, P.M. 1-2, 10. november.  
Gudmund Neset, Transporten, 15. november.  
Georg Granly, Salen, 17. november.  
Gudrun Olsen, Salen, 23. november.

### Jens Svaland, 60 år.

Den 3. april fylte Jens Svaland 60 år. Han begynte på Hunsfos i 1950 etter at han i flere år hadde arbeidet for Betongbygg og på Vigeland Brug. Han var også ansatt på Hunsfos en periode i 1937—38. Han har hele tiden fra 1950 hatt sitt daglige arbeid ved koller-gangen, og nå etter ombyggingen, ved oppløser til p.m. 1-2.

Jens klager sjelden og er en stø og pålitelig kar, som liker seg svært godt på Hunsfos, «greiere arbeidsplass har jeg aldri hatt,» sier han. Jens Svaland rundet 60 år i fin form og vi slutter oss til gratulantene.

R. T. H.

### 60 ÅR

Magnus Omdal, syrehuset, fylte 60 år 17. juli. Magnus ble ansatt på Hunsfos 24. mai 1923.  
Toralf Rønning fyller 60 år 20. okt.

Toralf Moseid fylte 60 år 21. mai.

Han arbeidet på Bygland Damp-sag i 30 år, begynte på Hunsfos i 1960 i Cellulosen, hvor han fortsatt arbeider.

K. C. A.

Ingvald Eikenes, Tomta, fyller 60 år 11. oktober.

Han begynte i sin tid ved statens vegvesen før han kom til Høyvolds mek. Verksted, siden ble det K.M.V. Dette ble bare en kort periode før han begynte ved jernbanen. I 1953 begynte Eikenes på Hunsfos Fabrikker, da på tomta. Men da han er gårdbruker av yrke, ble Hunsfos for ensidig arbeidsplass. Etter dette var han innom både Elektrisitetsverk og sagbruk. Så i 1965 begynte Eikenes igjen ved bedriften her, ved siden av sitt daglige virke er han ansatt som pedell ved Frikirken i Venne-sla. Etter endel flakking rundt omkring regner Eikenes med at nå må det være slutt i en alder av 60 år. Men en tur til gården på Oggevatn blir det vel titt og ofte. Vi slutter oss til gratulantene for dagen.

Ø. L.

## Vi gratulerer

Søndag 11. august fylte Ludvig Andersen 70 år. Dermed var et nærmere 50-årig virke ved Hunsfos Fabrikker til ende. Han begynte sitt





Bernhard Neset rundet 70 års milepælen 11. august og er nå gått over i pensjonistenes rekke.

Han begynte på Hunsfos 11. desember 1917, og har således vært på Hunsfos nesten 51 år. Han ble tildelt Norges Vels medalje i 1952.

De første 22 år arbeidet han på taubanen. Så var han mange år ved transporten, og de siste år til han sluttet var han på salen.

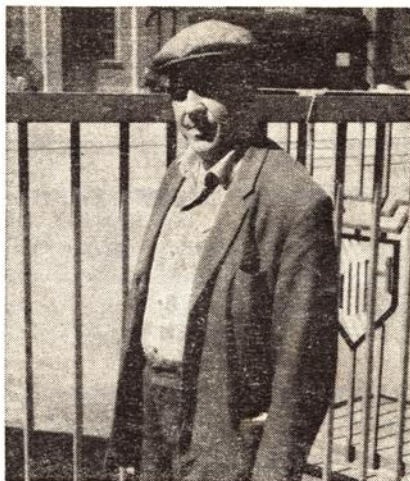
Neset har hatt god helse, og i alle disse år har han ikke hatt sykdomsfravær unntatt for en ulykke

arbeid her første gang sommeren 1915. Han hadde et opphold fra høsten 1918 til sommeren 1922. Deretter har han stått ved sitt arbeid i alle år, inntil han nå altså måtte si takk for seg på grunn av oppnådd pensjonsalder. De siste årene har han hatt sin faste plass som tørker ved P.M. II. Ludvig har alltid lagt stor vekt på trivsel på arbeidsplassen, og hans arbeidssted har da også alltid vært preget av orden.

Siden overgangen til helkontinuerlig drift, har han vært å finne på skift 3. Der har han trives godt. Kameratskapet på skiftet har alltid vært det beste.

Bedriften har gjennomgått store forandringer i den tiden Ludvig har arbeidet her. Fra tider da alle tak og løft måtte tas med håndmakt, og opp til i dag hvor maskiner og automasjon har overtatt mannskraften, og i noen tilfeller også mannen selv.

Vi vil gjerne få takke Ludvig Andersen for hans innsats på Hunsfos, og for alle hyggelige minner han har vært med på å skape. Samtidig vil vi ønske ham alt godt i tiden fremover. Hans sjeldne gode helse vil nok gjøre sitt til at han ikke blir sittende uvirksom i sin kommende pensjonist-tilværelse.



han var utsatt for mens han var i transporten. Han har stor reiselyst og har benyttet feriene sine til mange og fine reiser både i Norge og ellers i utlandet. Bernhards største hobby er fotografering og filmning. Han fikk Forbundsnaalen i 1956.

R. T. H.

## Historisk gjetteleik

1. Kven innførte parlamentarismen her i landet? *Svendrop.*
2. Kva for ein mann skipa dei fyrste arbeidarforeningar? *Thraue*
3. Kven vart rekna for den fyrste sosialist? *Marx*
4. Kva for ein stor diktar tala ved eit av dei tidlegaste 1. mai toga? *Falkenberg*
5. Når tid vart Norges fyrste dampskip bygd? *1824*
6. Kva namn hadde det? *Constitutionen*
7. Kva for ein by var hovedstad for Oslo?
8. Kven er rekna for eldste by i landet? *Tønsberg*
9. Kven var statsminister i den fyrste arbeidarregjering? *Hornsrud*
10. Kva heitte utanriksministeren i Nygårdsvolds regjering i 1935? *H. Koeth.*

Svar i neste nr.



### Fra Hunsfos Bedriftsidrettslag

Det var med glede vi leste oppslaget at det vil bli forsøkt med bedriftsavis igjen, og vi ønsker arbeiderforeningen til lykke med tiltaket.

Som kjent var det opprinnelig idrettslaget som satte igang «Hunsfosposten» fra den første gang ble gitt ut i 1949.

Hunsfos Bedriftsidrettslag har savnet dette blad etterat det gikk over i «historien» for noen år siden. Det var i «Hunsfosposten» våre ansatte ble gjort kjent med lagets idrettslige prestasjoner.

Hunsfos B.i.l. ser det som meget viktig med bedriftsavis hvor vi kan bekjentgjøre våre arrangementer og resultater. Vi vil støtte fullt opp om tiltaket og komme med våre bidrag.

Hunsfos B.i.l. har gjennom alle år vært et av kretsens beste bedriftsidrettslag. Særlig i vinterhalvåret har laget vært det dominerende i kretsen. Men også i sommeridrett er det aktiviteter med særlig fotball som den mest populære gren.

Dessuten vil vi nevnte «terrengskyting» som vi begynte med i vinter og som altså ble så populært at det fortsatte utover sommeren.

Vi kommer i høst til å arrangere slike terrengløp med skyting hver torsdag fremover. Startstedet blir i alle løp ved Stemtjønn på Eikeland.

Vi vil appellere til alle ansatte å støtte opp om idrettslaget. Forsøk

et terrengløp med skyting du også. Du er velkommen i godt idrettslig kameratskap.

Vi ønsker at denne avis vil nå alle ansatte og at «sportssiden» må få mange nye navn i resultatlistene fremover. Du må ikke bare lese sport, du må også delta.

Til slutt ønsker vi igjen god framtid for tiltaket med avisen og hilser fra styret i Hunsfos B.i.l.

Elias Omdal, formann.

Kåre Rødal, nestformann.

Oddvar Robstad, kasserer.

Bjarne Grundetjern, sekretær.

B. G.

### Hunsfos skogsløp

Hunsfos B.i.l. arrangerte skogsløp den 18. sept. Løypene var lagt med start og innkomst ved Stemtjønn på Eikeland. 17 mann deltok og Harald Nordbø, Hunsfos ble en sikker vinner av løpet. Resultater:

#### Klasse 25—35 år.

- |                              |       |
|------------------------------|-------|
| 1. Harald Nordbø, Hunsfos    | 21,31 |
| 2. W. Haugen, Falken         | 22,06 |
| 3. O. Egeland, Shipping      | 23,25 |
| 4. P. Knutsen, Shipping      | 23,38 |
| 5. E. Bjørgum, Kommunen      | 24,25 |
| 6. O. Eidet, Boss            | 24,36 |
| 7. E. Tobiassen, Bilbransjen | 26,45 |



# Referat fra fotballsesongen

Fotballaget på Hunsfos overbeviste ikke helt i vårsesongen. Forsvaret og midtbanespillerne har spilt sterkt og innsatsfylt, men det manglet samspill og brodd i angrepene.

I vårens første kamp, mot Posten, spilte Hunsfos meget svakt og slapp heldig med 0—3 tap. Senterhalf K. Abrahamsen var den beste på et blekt Hunsfoslag.

Neste kamp, mot Bankene, gikk det atskillig bedre tross 0—2 tap. I forsvaret spilte O. J. Tharaldsen og T. Bakken godt, og i angrepet viste A. Tønnesen takter.

Mot Øgrey slo laget ut i full blomst og seieren på 6—2 kunne godt ha vært større, særlig etter den flotte 2. omgang. Ved pause var stillingen 2—2. I løperrekka spilte E. Sakariassen, M. Viste og O. J. Tharaldsen meget godt og på midtbanen la Ø. Larsen godt til rette. Målene kom ved: Viste 2, O. J. Tharaldsen 2, T. Ramsdalen 1, og ett mål var selvmål.

Kampen mot Høivold ble jevn og hard. Resultatet ble 1—1. Hunsfos burde tidlig ha avgjort kampen, men en rekke sjanser ble spolert.

## Klasse 35—42 år.

- |                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 1. Egil Nordbø, Maritim     | 22,35 |
| 2. O. Sørensen, H. & Tr.sp. | 27,47 |

## Klasse 42—50 år.

- |                           |       |
|---------------------------|-------|
| 1. A. Reiersen, Bygn.arb. | 22,13 |
| 2. T. Lian, Kommunen      | 23,28 |
| 3. K. Eriksen, Grillen    | 26,41 |
| 4. K. Andersen, Hunsfos   | 26,45 |

## Over 50 år.

- |                         |       |
|-------------------------|-------|
| 1. Karl Olsen, Kommunen | 25,58 |
| 2. O. Stensohn, Bankene | 27,05 |
| 3. W. Beurling, Hunsfos | 28,54 |

Best på Hunsfoslaget var v.b. Thoresen og halfrekka Ø. Larsen, O. J. Tharaldsen og T. Olsen. Målscorer var S. Hauglund.

I øsende regnvær gikk kampen mot Lærerne II, og her burde Hunsfos så avgjort hatt et poeng da laget spilte meget godt. Men med kun 10 mann på den regntunge banen tæret det hardt på kreftene, og Lærerne II vant 2—1 tilslutt etter å ha ledet 1—0 ved pause. Keeper R. T. Hildebrandt spilte godt og på banen likte vi best O. J. Tharaldsen og Ø. Larsen, som også scoret Hunsfos' mål.



Mot Bygningsarb. burde det også blitt poeng, men en elendig dommer hjalp Bygnings til en heldig 1—0 seier.

Kampen mot Telegrafan på Tutlamoen ble svak, med et nokså ensidig press mot Telegrafens mål. Vi noterte hele 5 stolpeskudd, deriblant et kjempeskudd av T. Olsen fra ca. 35 meters hold som smalt i tverrliggeren. Men Telegrafan hadde englevakt rundt målet og vant noe ufortjent 1—0. Ø. Larsen bør fremheves på Hunsfoslaget.

I høstkampen mot Posten var det Hunsfos' tur til å ha englevakt. Posten presset hele kampen igjennom, men Hunsfos' forsvar kjempet

Forts. side 10

## Referat fra -

Forts. fra side 9

som løver. Selv straffespark ga ikke Posten seieren. Og da fløyta gikk for full tid stod det 0—0 i protokollen. På Hunsfoslaget var keeper R. T. Hildebrandt i kjempeslag og i forsvaret forøvrig spilte Ø. Larsen, T. Olsen, Thoresen og K. Abrahamsen en kjempekamp.

Mot Bankene ble det en interesseløs kamp spillemessig, og må i sin helhet betegnes som feriefotball. — Bankene tok ledelsen etter 10 min. i andre omgang, mens Hunsfos utliknet ved s.f. S. Hauglund 10 min. før slutt. Skal noen av spillerne fremheves, må det bli Hunsfos keeper R. T. Hildebrandt. Ellers var det temmelig tannløst.

I kampen mot Øgrey derimot var hele laget med og 2—1 seieren kunne godt ha vært større. Øgrey tok ledelsen på straffespark i første omgang, mens begge Hunsfos mål kom i 2. omgang ved A. Tønnesen som denne gang var den beste i løperrekka. På midtbanen var Ø. Larsen igjen den beste.

Kampen mot Høivold ble avlyst da Høivold trakk sitt lag fra serien.

Det var bare spilt i noen få minutter mot Lærerne II da T. Ramsdalen scoret pent for Hunsfos, men kun få minutter senere er en av

Hunsfos backer så uheldig å beine ballen i eget nett, etter at keeper hadde feilregnet et høyt innlegg foran mål. 1—1 ble også sluttresultatet, noe Lærerne II var godt fornøyd med. Hunsfos halfrekke H. Nordhagen, O. J. Tharaldsen og Ø. Larsen dominerte hele kampen igjennom.

Hunsfos åpnet godt mot Bygnings på Tutlamoen. Hele laget var med og ved pause ledet Hunsfos 1—0, en ledelse som gjerne kunne ha vært større. I andre omgang fikk imidlertid Bygnings 2 noe lettkjøpte mål som Hunsfos ikke klarte å kvittere for, og vant en heldig 2—1 seier. Det var stor innsats over hele laget, og Hunsfos burde ha vunnet en klar seier

Det gjenstår en kamp i høst, mot Telegrafan. Hunsfoslaget har spilt bra i flere kamper, men har manglet evnen til å avgjøre jevne kamper og kamper med til dels stort overtak, til sin fordel.

Interessen for fotballaget har i år vært stor, ca. 30 spillere har prøvd seg. De mest brukte spillere er: R. T. Hildebrandt, K. Abrahamsen, S. E. Hansen, T. Bakken, Ø. Larsen, T. H. Olsen, O. J. Tharaldsen, H. Nordhagen, S. Hauglund, T. Ramsdalen, A. Tønnesen, A. Ormshammer, M. Viste og E. Sakariassen. Audun Ormshammer ha vært leder for laget i år.

## —== Terrengløp med skyting ==—

Det var regnvær og meget tunge forhold under høstens første terrengløp med skyting som ble arrangert ved Stemtjønn på Eikeland torsdag 5. sept. Det ble derfor dårlig deltagelse denne gang, men vi håper flere møter opp på samme sted og til samme tid neste torsdag.

I torsdagens løp viste Alf Hodne-

myr seg som den sterkeste til «å tro vann» samtidig som han skjøt ganske godt og sikret seg dermed en fortjent seier. — Resultater:

|                 | Løpstid | Bom | Sluttid |
|-----------------|---------|-----|---------|
| 1. Alf Hodnemyr | 23,46   | 6   | 29,46   |

Forts. side 11



## Terrengløp med skyting

Forts. fra side 10

|                       |       |    |       |
|-----------------------|-------|----|-------|
| 2. Gunnar Grundetjern |       |    |       |
|                       | 25,31 | 5  | 30,31 |
| 3. John Leland        |       |    |       |
|                       | 24,55 | 6  | 30,55 |
| 4. Sigurd Hagen       |       |    |       |
|                       | 22,10 | 10 | 32,10 |
| 5. Harry Voreland     |       |    |       |
|                       | 26,30 | 8  | 34,30 |

«Torsdagsløpet» 12. sept. hadde samlet 13 deltagere som stilte til start ved Stemtjønn på Eikeland. Løperne ble også denne torsdag «velsignet» med regnbyger slik at forholdene ble helst i tyngste laget. 3 mann fullførte ikke løpet.

|                         | Løpstid | Bom | Sluttid |
|-------------------------|---------|-----|---------|
| 1. Sigurd Hagen         |         |     |         |
|                         | 21,42   | 4   | 25,42   |
| 2. Harry Voreland       |         |     |         |
|                         | 25,11   | 4   | 29,11   |
| 3. John Leland          |         |     |         |
|                         | 23,20   | 6   | 29,20   |
| 4. Wilhelm Beurling     |         |     |         |
|                         | 23,51   | 6   | 29,51   |
| 5. Bjørn Løland         |         |     |         |
|                         | 24,58   | 5   | 29,58   |
| 6. Alf Hodnemyr         |         |     |         |
|                         | 24,10   | 6   | 30,10   |
| 7. Karl Hodnemyr        |         |     |         |
|                         | 24,42   | 7   | 31,42   |
| 8. Gunnar Grundetjern   |         |     |         |
|                         | 24,19   | 8   | 32,19   |
| 9. Bjarne Grundetjern   |         |     |         |
|                         | 24,06   | 9   | 33,06   |
| 10. Kristian Tharaldsen |         |     |         |
|                         | 29,05   | 8   | 37,05   |

I forbindelse med «Trimaksjonen» har Hunsfos B.I.L. hatt suksess med sine terrengløp med skyting som ukentlig er blitt arrangert. Det har fra løp til løp vært fremgang hos samtlige løpere samtidig som stadig

nye ansikter har vært å se på startstrekken.

Ukens løp gikk også denne gang fra Stemtjønn med 16 deltagere.

Resultater fra løpet 19/9:

|                         | Løpstid | Bom | Sluttid |
|-------------------------|---------|-----|---------|
| 1. Harald Nordbø        |         |     |         |
|                         | 18,29   | 2   | 20,29   |
| 2. Sigurd Hagen         |         |     |         |
|                         | 21,12   | 1   | 22,12   |
| 3. Tore Joreid          |         |     |         |
|                         | 23,17   | 2   | 25,17   |
| 4. Reidar Reinhardtson  |         |     |         |
|                         | 26,27   | 0   | 26,27   |
| 5. Bjarne Grundetjern   |         |     |         |
|                         | 22,33   | 4   | 26,33   |
| 6. Wilhelm Beurling     |         |     |         |
|                         | 23,27   | 5   | 28,27   |
| 7. Alf Hodnemyr         |         |     |         |
|                         | 22,53   | 6   | 28,53   |
| 8. John Leland          |         |     |         |
|                         | 22,55   | 7   | 29,55   |
| 9. Magne G. Klepp       |         |     |         |
|                         | 25,03   | 6   | 31,03   |
| 10. Arthur Coldal       |         |     |         |
|                         | 26,15   | 5   | 31,15   |
| 11. Sverre Thorsen      |         |     |         |
|                         | 27,26   | 4   | 31,26   |
| 12. Harry Voreland      |         |     |         |
|                         | 25,59   | 6   | 31,59   |
| 13. Gunnar Grundetjern  |         |     |         |
|                         | 24,21   | 8   | 32,21   |
| 14. Kristian Tharaldsen |         |     |         |
|                         | 27,04   | 6   | 33,04   |
| 15. Torleif Hodnemyr    |         |     |         |
|                         | 26,36   | 8   | 34,36   |
| 16. Harald E. Nordbø    |         |     |         |
|                         | 26,42   | 8   | 34,42   |

B. G.

## Håndballserie i vinter?

Hunsfos B.I.L. har påmeldt lag til innendørs håndballserie kommende vinter, og vi håper på stor interesse for denne idrettsgrenen.

Nærmere kunngjøring vil komme i oppslagstavla.

## Dagens tekst



I galaterbrevet kap. 3, vers 13, står det:

Kristus kjøpte oss fri fra lovens forbannelse, idet han blev en forbannelse for oss — for det er skrevet: Forbannet er hver den som henger på et tre.



For snart to tusen år siden, ble Jesus hengt opp til spott og skam, for at hver enkelt av oss skulle gå fri fra evig fortapelse. Derfor er det så enkelt for alle som vil bli frelst. Det er bare å tro på Jesus og det han gjorde for oss, og bare det navn kan gi menneskene virkelig glede i livet, så i dag er det nådens dag, i dag er det frelse å få.

A. R.



## DØDSFALL

Med Ingulf Reinhardtsens bortgang har vi mistet en av våre mest aktive tillitsmenn gjennom mange år. Reinhardtsen satt som styremedlem av Hunsfos Arbeiderforening i en årrekke, han var formann i foreningen i 4 år fordelt over to peri-

## Til minne om Oddmund Jeppestøl

Ser en tilbake på de år som Oddmund har vært ved Hunsfos Fabrikker må det vel sies at han ved sin framferd har gitt både oppmuntring og inspirasjon. De som husker ham best er selvfølgelig de som sitter igjen og må bære den tunge sorgen som de er blitt så hardt rammet av ved at mann og far er tatt fra dem. Av arbeidskamerater kan det tenkes på dem som har hatt sitt arbeid sammen med ham i en årrekke. Disse vil huske Oddmund som en stø og pålitelig arbeidskar. Han hadde, som de fleste av oss vet, sitt daglige virke ved P.M. 3. Det er med vemod i tankene en minnes en så real og grei arbeidskamerat, som så brutalt er blitt revet bort.

Vi lyser fred over minnet av Oddmund Jeppestøl.

oder, dessuten var han i flere år i Hunsfosheimens styre og han var også drivkraften bak interessekontoret en tid. Han var medlem av forbundsstyret i Norsk Papirindustriarbeiderforbund i 8 år i tiden 1951—1959.

Ingulf Reinhardtsen gjorde et godt og stort arbeid for Hunsfos Arbeiderforening. Vi takker ham for det og lyser fred over hans minne.

\*

Mekaniker Otto Smitsen døde fredag 2. august i en alder av 50 år.

Smitsen begynte sitt arbeid på Hunsfos i 1960 etter at han i mange år hadde hatt sitt virke til sjøs. Han var kjent som en dyktig fagmann og en grei arbeidskamerat.

Vi lyser fred over hans minne.



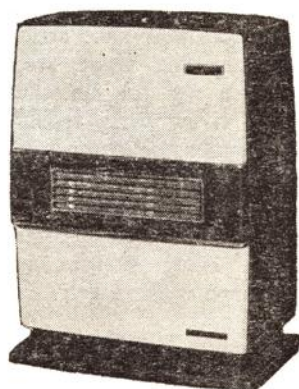
Maling

Gulvbelegg

Tepper

Tapet

# ORANIER



Vennesla — Telefon 39384 - 40165



*Ja, der får vi*

BØKER OG PAPIRVARER

FOTOARTIKLER

PYNTEGJENSTANDER

KOSMETIKK

LEKETØY I STORT UTVALG

# PENSJONISTTUREN 1968

Mandag 26. august gikk årets pensjonisttur av stabelen. Det kan trygt slås fast at et mer vellykket arrangement vanskelig kan finne sted. Værgudene viste seg fra sin aller beste side, noe vi for øvrig er blitt vant med i sommer, og turen gikk til naturskjønne omgivelser. Ca. 140 var deltagerantallet på denne turen, en god del flere enn ved tidligere pensjonistturer, dette skyldes vel kanskje førtidspensjoneringen fra i fjor.

Man startet fra drosjesentralen kl. 11 med 3 busser og 2-3 privatbiler. En buss kjørte om Ålefjær, en om Moseidmoen og en om Hunsfos. Turen gikk først til Dyreparken hvor man hadde et par timer til disposisjon. Dette var en opplevelse, særlig for de mange som ikke hadde vært der tidligere. Man må vel ha lov å si at Dyreparken er et arrangement som kan fryde mang en sjel, og mange av de eldre ga da også uttrykk for at de satte stor pris på denne visitten. Deretter gikk turen til Brekkestø, som med sitt typiske skjærgårdsmiljø står i dyp kontrast til plassen vi kom fra. Brekkekjær Pensjonat ble inntatt og man fikk servert middag.

Persjonalsjef Salve Aas, som hadde stått for arrangementet, ønsket velkommen til bords og man satte i gang med svinestek og surkål, brus

og pils, is til dessert. Et herlig måltid som det ble satt all ære på. En skjerpet appetitt hadde man med seg etter et par timer i friluft.

Direktør Jarlsby holdt en kort tale ved middagen der han uttrykt sin glede over å få treffe og være sammen med gamleleikarene fra Hunsfos. Han kom også inn på situasjonen i Tsjekkoslovakia som nå tilspisses, og man sendte en varm tanke til de av våre medmennesker som undertrykkes og lider ondt.

En av pensjonistene fra Kaldvold takket på vegne av deltagerne derfra.

Middagen over, ut i friluft, og da helst i skyggen. Men endel benyttet også tiden til å bese seg på stedet.

Kl. 17.30 ble kaffe og bløtkaker servert, røkesaker manglet heller ikke. Kaffen ble inntatt i friluft, noe alle satte pris på. De eldre treffer hverandre, praten går, gamle minner blir gjenopplivet og alt er bare hyggelig. Men tiden går fort og undertegnede, som fagforeningens representant på turen, takket bedriftens ledelse for tiltaket som er tatt med å stelle i stand disse turer som betyr meget for de eldre. Sigurd Neset takket på vegne av pensjonistene, og så var timen kommet da man måtte vende hjemover igjen. En hyggelig dag var over.

*Kåre Berg Andresen.*

*Kvardagsfilosofi ved K. Roll.*

Ein original er ikkje alltid ein mindrebegava person. Han kan tvert imot vere eit geni som Albert Einstein, slagferdig som Theis Lundegård og filosofisk som Sokrates.

Originalen er kort sagt mannen som er seg sjølv uansett anten han er storkar eller tiggjar.

*Gratulerer med  
den nye avisen*

**EINO TRYKKERI**



# Generelle betraktninger om automatisering og rasjonalisering

Vi er her på Hunsfos, så vel som andre steder, vel kjent med den automatisering og rasjonalisering som foregår og nødvendigvis må foregå i industrien i dag.

Vi ser alle på rasjonaliseringen med mer eller mindre mistenksomme øyne og forbinder den automatisk med mannskapsreduksjoner. En feilaktig vurdering, det behøver ikke nødvendigvis bety det i alle tilfeller. Rasjonalisering i form av øket produksjon og produktivitet som følge av tekniske og andre forbedringer, kan i mange tilfelle være like tilfredsstillende, også for arbeidsgiverne, som en direkte reduksjon av bemanningen på den enkelte arbeidsplass.

Noe som må være ganske klart i dagens situasjon er at om det skal foregå en slik utvikling innen en bedrift, så er ikke veien å gå den samme i dag som for få år siden.

Den arbeidsleder som i dag går med den formening at alt han sier og mener er lov, han må hurtigst mulig legge fra seg den slags meninger om han tenker å oppnå noe som helst.

For å oppnå den *beste* løsning så bør man forsøke å gjøre det mest mulig tilfredsstillende for *begge* parter. Det kreves således et utstrakt samarbeide mellom bedrift og de ansatte.

Og en ting, når vi taler om rasjonalisering, så mener vi ikke at dette er et ord eller et tiltak som skal henge som en klave på arbeidssjiktet innenfor en bedrift. Det er et ord og et tiltak som med like stor rett og naturlighet også skal brukes på funksjonærer og ellers alt annet innenfor en bedrift, inkludert maskineri og materiell. Først når der er størst mulig bredde innen et slikt tiltak kan man hevde at der er gjort hva gjøres kunne.

Vi er kommet et stykke på vei med disse tingene nå rundt om i bedriftene og ikke minst takket være samarbeidsavtalen som er inngått mellom LO og NAF. Men vi vil anta at en videre utvikling av industrielt demokrati vil bringe oss lenger og lenger fram i den ønskede retning.

*Kåre Berg Andresen.*

## GODT UTVALG I KVALITETSMALING - LAKKER - BEIS

STORE FABRIKKRABATTER

Representant: **Thorbjørn H. Olsen** Brandehel

eller direkte til GJØEN & CO., Torvikbukt, Møre



*Til arbeid og fest  
smaker våre smørbrød og snitter best*

## *Rolfs Kafé*

Vennesla — Telefon 39999



*Vi står alltid til tjeneste med å  
forvalte dine innskudd på beste  
måte*

## **VENNESLA SPAREBANK**

Telefon 39739



**Bilverksted  
Mek. verksted**

## **A.s Service**

TELEFON 39938